



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2015-16
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 25 mai 2015 / May 25th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Guylain Lafèche, urbaniste / Planner
 Carol Ann Scott, directrice de la Récréation / Recreation Director
 Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

Staff Attendance:

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

294-2015
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Adoptions of the Agenda

À ajouter à l'ordre du jour:

13.7 « Mud Bog » : demande d'exemption pour le règlement de bruit

3. Adoption de l'ordre du jour

DOC

Résolution / Resolution n°	295-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire le 11 mai 2015**To add to the agenda:

13.7 "Mud Bog": noise by-law exemption request

3. Adoption of Agenda

DOC

Résolution / Resolution n°	295-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**5.1 Minutes from the regular meeting held May 11th, 2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	296-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion ordinaire du 11 mai 2015 soit adopté tel que présenté.

Adoptée**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal****6.1 Procès-verbal du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation du 2 avril 2015**

Be it resolved that the minutes of the regular meeting held May 11th, 2015 be adopted as presented.

Carried**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees****6.1 Minutes of The Nation Municipality Public Library Board held April 2nd, 2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	297-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du Conseil d'administration de la Bibliothèque public de la municipalité de La Nation du 2 avril 2015 soit adopté tel que présenté.

Adoptée

Be it resolved that the minutes of The Nation Municipality Library Board held April 2nd 2015 be adopted as presented.

Carried

6.2 Procès-verbal du comité de Protection des incendies du 26 novembre 2014

6.2 Minutes of Fire Protection Committee held November 26th, 2014

DOC

Résolution / Resolution n°	298-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du comité de Protection des incendies du 26 novembre 2014 soit adopté tel que présenté.

Adoptée

Be it resolved that the minutes of the Fire Protection Committee dated November 26th, 2014 be filed as presented.

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Mary McCuaig

7.1 Mary McCuaig

7.1.1 Plan stratégique 2034 : Rapport annuel d'état

7.1.1 Strategic Plan 2034: annual status report

DOC

Résolution / Resolution n°	299-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport annuel de 2015 de la greffière du Plan stratégique 2034.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the annual report of 2015 by the Clerk for the Strategic Plan 2034.

Carried

7.2 Carol Ann Scott

7.2 Carol Ann Scott

7.2.1 Budget d'opération pour le Parc Gagnon

7.2.1 Operating Budget for Gagnon Park

DOC

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Veuillez vous référer au rapport; - Carol Ann Scott a dit qu'à la séance budgétaire, le budget pour le parc Gagnon a été diminué à 2 500 \$; - Elle a expliqué qu'il est maintenant évident que ce montant sera insuffisant, surtout parce que le | <ul style="list-style-type: none"> - See the written report; - Carol Ann Scott reported that at budget discussions, it was decided to cut the budget to \$ 2,500.00; - She explains that it is now evident that this amount is insufficient, especially because |
|---|--|

coût d'un évènement sera plus que le budget au complet;

- François St-Amour a dit que le Conseil cette décision sera remise à une autre date puisqu'elle implique une modification au budget 2015.

one event at the park will cost more than the entire budget;

- François St-Amour said that Council will decide at a later date, because it implies a change to the 2015 budget.

7.2.2 Projet de parc gamin : Giroux / Savage

7.2.2 Tot lot project: Giroux / Savage

DOC

- Veuillez référer au rapport écrit;
- Carol Ann Scott a dit que le parc des gamins n'a pas à être entièrement accessible, mais toutes les surfaces doivent être accessibles;
- Elle a ajouté qu'elle requiert un comité consultatif, et elle a déjà une liste de personnes intéressées à joindre;
- Francis Brière a dit que ceci est une bonne chose à commencer, et il aimerait avancer les dates des points qui requièrent une action.

- See written report;
- Carol Ann Scott reported that the tot lot does not have to be entirely accessible, albeit all the surfaces have to be accessible;
- She added that we need an advisory committee and she has a list of people who are interested joining;
- Francis Brière said that this a good thing to get going, and he would like to advance the dates of action items.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

300-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la coordinatrice de récréation concernant le développement du parc gamin (« tot lot ») au coin de Giroux et Savage à Limoges.

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Recreation Coordinator concerning the development of the tot lot at the corner of Giroux and Savage in Limoges.

Adoptée

Carried

Session à huis clos

Closed session

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

301-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;
- L'acquisition projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local;

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;
- A proposed or pending acquisition of land for municipal or local board purposes;

Adoptée

Carried

Réouverture de l'assemblée

Re-opening of the meeting

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by

302-2015
Francis Brière

Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be reopened.

Adoptée

Carried

7.2.3 Huis clos : recommandation concernant le personnel

7.2.3 Closed session: recommendation concerning personnel

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

303-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil que le Conseil approuve la recommandation de la coordinatrice de récréation concernant l'extension de l'emploi de M. Rolland Paquette.

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Recreation Coordinator concerning the extension of the employment of Mr. Rolland Paquette.

Adoptée

Carried

7.3 Guylain Laflèche

7.3 Guylain Laflèche

7.3.1 Huis clos : rues Dolores et Bourdeau

7.3.1 Closed session: Dolores and Bourdeau streets

7.4 Doug Renaud

7.4 Doug Renaud

7.4.1 Recommandation d'achat d'une génératrice, station de pompage St-Albert

7.4.1 Recommendation of a generator purchase for the St-Albert pumping station

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

304-2015
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des services d'égouts concernant l'achat d'une génératrice pour la station de pompage de St-Albert.

Be it resolved that Council hereby approves the recommendation of the Director of Wastewater Department concerning the purchase of a generator for the St-Albert pumping station.

Adoptée

Carried

8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

8. Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

8.1 B-13-2015, B-14-2015 et B-15-2015

Partie du lot 30, concession 2

Ancien canton de Cambridge

103, rue Dolores

8.1 B-13-2015, B-14-2015 and B-15-2015

Part of Lot 30, Concession 2

Former Township of Cambridge

103, Dolores Street

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

305-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, filières B-13-2015, B-14-2015 et B-15-2015, concernant les propriétés localisées sur une partie du lot 30, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge soient approuvées, sujet aux conditions suivantes :

1. Que les requérants paient à la municipalité la somme de 900,00 \$ pour fins de parcs pour chaque demande;
2. Que les requérants signent une entente avec la municipalité concernant l'installation futures des services municipaux sur la rue Dolores.

Adoptée

8.2 B-16-2015, B-17-2015 et B-18-2015
Partie du lot 30, concession 2
Ancien canton de Cambridge
107, rue Dolores

Be it resolved that the land severance applications, files B-13-2015, B-14-2015 and B-15-2015, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicants be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication for each application;
2. That the applicants sign an agreement with the municipality concerning the future installation of the municipal services on Dolores Street.

Carried

8.2 B-16-2015, B-17-2015 and B-18-2015
Part of Lot 30, Concession 2
Former Township of Cambridge
107, Dolores Street

DOC

Résolution / Resolution n°	306-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, filières B-16-2015, B-17-2015 et B-18-2015, concernant les propriétés localisées sur une partie du lot 30, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge soient approuvées, sujet aux conditions suivantes :

1. Que les requérants paient à la municipalité la somme de 900,00 \$ pour fins de parcs pour chaque demande;
2. Que les requérants signent une entente avec la municipalité concernant l'installation futures des services municipaux sur la rue Dolores.

Adoptée

8.3 B-22-2015, B-23-2015 et B-24-2015
Partie du lot 30, concession 2
Ancien canton de Cambridge
111, rue Dolores

Be it resolved that the land severance applications, files B-16-2015, B-17-2015 and B-18-2015, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicants be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication for each application;
2. That the applicants sign an agreement with the municipality concerning the future installation of the municipal services on Dolores Street.

Carried

8.3 B-22-2015, B-23-2015 and B-24-2015
Part of Lot 30, Concession 2
Former Township of Cambridge
111, Dolores Street

DOC

Résolution / Resolution n°	307-2015
----------------------------	----------

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, filières B-22-2015, B-23-2015 et B-24-2015, concernant les propriétés localisées sur une partie du lot 30, concession 2, de l'ancien canton de Cambridge soient approuvées, sujet aux conditions suivantes :

1. Que les requérants paient à la municipalité la somme de 900,00 \$ pour fins de parcs pour chaque demande;
2. Que les requérants signent une entente avec la municipalité concernant l'installation futures des services municipaux sur la rue Dolores.

Adoptée

Be it resolved that the land severance applications, files B-22-2015, B-23-2015 and B-24-2015, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge, be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicants be required to pay the municipality the sum of \$ 900.00 in lieu of parkland dedication for each application;
2. That the applicants sign an agreement with the municipality concerning the future installation of the municipal services on Dolores Street.

Carried

9. Règlements municipaux

9. By-Laws

9.1 Règlement 62-2015

9.1 By-law 62-2015

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

308-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le règlement 62-2015 étant un règlement pour acquérir une parcelle de terrain pour l'établissement du Plan de traitement d'eau de Limoges, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law 62-2015, being a by-law to acquire a land for the establishment of the Water Treatment Plant of Limoges, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

9.2 Règlement 63-2015

9.2 By-law 63-2015

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

309-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement 63-2015 étant un règlement pour vendre une parcelle de terrain du Plan de traitement d'eau de Limoges, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law 63-2015 being a by-law to sell a parcel of land from the Water Treatment Plant of Limoges, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

9.3 Règlement 90-2015

9.3 By-law 90-2015

DOC

Résolution / Resolution n°	310-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement 90-2015 étant un règlement pour autoriser le prêt pour le pavillon de Limoges, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law 90-2015, being a by-law to authorise the loan for the Limoges Pavilion, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

10. Délégations

10. Delegations

10.1 Aimée Roy : médias sociaux

10.1 Aimée Roy: social media

DOC

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Veuillez référer à la présentation PowerPoint; - François St-Amour a demandé à Aimée Roy pour vérifier ce qui sera requis pour créer une identité sur les médias sociaux pour la municipalité de La Nation; - Ainsi, Aimée Roy s'est présentée devant le Conseil pour introduire l'idée d'utiliser les médias sociaux pour augmenter et améliorer la communication et transparence; - Francis Brière et Marie-Noëlle Lanthier ont dit qu'ils ont déjà établi leurs identités sur Facebook, soit en créant une page ou un groupe; - Francis Brière a dit qu'il a quelqu'un qui l'aide avec sa page Facebook, et qu'ils se rencontrent régulièrement pour organiser ce qui sera affiché; - Il a dit que c'est relativement facile à entretenir; - Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle aime l'idée d'utiliser les médias sociaux pour tenter d'augmenter notre communication et transparence; elle a ajouté qu'une page Facebook sera un atout qui fonctionnera concurremment avec le site web; - Marcel Legault a dit que nous allons devoir surveiller la page pour l'abus (soit des commentaires négatifs ou commérages); - Aimée Roy a dit que nous devons établir les objectifs de la municipalité face aux médias sociaux, et planifier en conséquence; - Elle a ajouté que nous devons établir nos Procédures d'opérations standards avant créer la page; - François St-Amour a dit que les Comtés unis de Prescott-Russell vont préparer une trousse d'information pour les municipalités, afin des aider à créer leurs propres identités sur les médias sociaux; | <ul style="list-style-type: none"> - Refer to PowerPoint presentation; - Francois St-Amour asked Aimée Roy to look into what would be needed to create a social media identity for The Nation Municipality; - Accordingly, Aimée Roy appeared before Council to introduce the idea of using social media to improve and increase our communication, and transparency; - Francis Brière and Marie-Noëlle Lanthier have already established their social media identities through a Facebook Page or Group; - Francis Brière said that he has someone who helps him, and they get together periodically to plan their next few posts; - He said that it was relatively easy to maintain; - Marie-Noëlle Lanthier said that she likes the idea to use social media as an effort to increase our communication and transparency; she added that it would work adjacently with our website nicely; - Marcel Legault said that we would have to monitor for abuse (negative comments or gossip) on the page; - Aimée Roy said that we have to determine what the municipality's social media goals would be, and then plan accordingly; - She added that we need to establish our Standard Operating Procedures (SOP) before creating the page; - François St-Amour said that the United Counties of Prescott-Russell are preparing a social media package for their municipalities, to help them create their own social media identities; |
|--|--|

- Le Conseil a décidé d'attendre jusqu'à ce que nous recevions la trousse d'information avant de créer une page Facebook.

- Council agreed to wait until we receive the social media package from UCPR before creating a page.

11. Affaires découlant

11. Unfinished Business

11.1 Comité du parc de Limoges et le Club Optimiste de Limoges : demande de modification à la résolution 290-2015

11.1 Limoges Park Committee and Limoges Optimist Club: amendment request for resolution 290-2015

DOC

Résolution / Resolution n°	311-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie que M. Bob Joiner signe la demande auprès de la province pour un permis de boisson pour la planification du tournoi de balle au parc Rodolphe Latreille qui aura lieu les 29 au 31 mai, 2015, ceci étant une activité municipal significative.

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses that Mr. Bob Joiner sign the application to the Province for a liquor sales licence due to the planning of the annual softball tournament at the Rodolphe Latreille Park held May 29th to 31st, 2015, this being a municipally significant event.

Qu'il soit résolu que la municipalité n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuite éventuelles résultant de ces activités.

Be it resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Adoptée

Carried

11.2 Extension d'eau et égouts pour Benoit Desforges

11.2 Benoit Desforges water and sewer extension

11.3 École élémentaire catholique Saint-Viateur : demande de don

11.3 École élémentaire catholique Saint-Viateur: donation request

DOC

Résolution / Resolution n°	312-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'école élémentaire catholique de Saint-Viateur pour la cérémonie des finissants de 250,00 \$ provenant du compte de don du quartier 4.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 250.00 to the *école élémentaire catholique de Saint-Viateur* for their graduation ceremonies to be taken from Ward 4 donation account.

Adoptée

Carried

11.4 OnCall Centre : services téléphoniques

11.3 OnCall Centre: telephone service

DOC

Résolution / Resolution n°	313-2015
----------------------------	----------

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du directeur des travaux publics concernant le service de réponse aux appels d'urgence les heures après du travail, l'option 1. Le contrat sera avec OnCall Centre.

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Director of Public Works concerning the answering service after hours at Option 1. The contract will be with OnCall Centre.

Adoptée

Carried

12. Approbation des comptes fournisseurs

12. Approval of Accounts Payable

12.1 Comptes fournisseurs – rapport de variance

12.1 Accounts payable – variance report

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

314-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le rapport de variance jusqu'au 15 juin 2015 soit approuvé.

Be it resolved that the variance report up to June 15th, 2015 be approved.

Adoptée

Carried

13. Autres

13. Other

13.1 EDF Canada Development Inc. : entente sur les fonds de prestations communautaires

13.1 EDF Canada Development Inc.: Community Benefit Fund Agreement

DOC

- François St-Amour a expliqué que cette compagnie a proposé d'installer des éoliennes dans la région de St-Isidore;
- Cette compagnie a également proposé de fournir un fond pour la communauté d'accueil, qui ira vers des projets de loisirs ou d'autres de cette communauté;
- Le montant proposé est sujet à l'ajustement des impôts fonciers et des autres montants ou permis qui y sont facturés.

- François St-Amour explained that this company is proposing to install windmills in the St-Isidore area;
- This company is also proposing to provide a fund for the host community, which will go towards recreational or other projects of that community.
- The amount proposed is subject to adjustment for property taxes and any other amounts or permits charged to the company.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

315-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le maire et la greffière soient autorisés de signer l'entente avec EDF EN pour des fonds de bénéfice communautaires.

Be it resolved that the Mayor and Clerk be authorized to sign the agreement with EDF EN for the Community Benefit Fund.

Adoptée

Carried

13.2 Journée communautaire de Limoges : demande de commandite

13.2 Limoges Community Day: sponsorship request

DOC

Résolution / Resolution n°	316-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don pour la journée communautaire de Limoges de 1 500,00 provenant du compte de don du quartier 4.

Be it resolved that Council approves giving a donation of 1,500.00 \$ to the Limoges Community Day 2015 to be taken from Ward 4 donation account.

Adoptée

Carried

13.3 Comité du parc récréatif de Limoges : résolution pour appuyer leur demande de permis de boisson

13.3 Limoges Park Recreation Committee: resolution to support their liquor licence request

DOC

Résolution / Resolution n°	317-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie que M. Bob Joiner signe la demande auprès de la province pour la demande d'un permis de boisson pour la planification de la journée communautaire 2015 au parc Rodolphe Latreille qui aura lieu le 27 juin 2015, ceci étant une activité municipal significative.

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses that Mr. Bob Joiner sign the application to the Province for a liquor sales licence due to the planning of the annual Limoges Community Day 2015 at the Rodolphe Latreille Park being held June 27th, 2015, this being a municipally significant event.

Qu'il soit résolu que la municipalité n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuite éventuelles résultant de ces activités.

Be it resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Adoptée

Carried

13.4 Scouts : résolution désistant notre droit de premier acheteur pour le terrain à Fournier

13.4 Scouts: resolution to desist our right as first buyer of the property in Fournier

DOC

Résolution / Resolution n°	318-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de désister son droit comme premier acheteur de la propriété des Amis des jeunes de Fournier.

Be it resolved that Council approves to relinquish its right as first buyer of the former property of the *Amis des jeunes de Fournier*.

Adoptée

Carried

13.5 Club le Réveil de Fournier : demande pour la salle à Fournier

13.5 Club le Réveil de Fournier: request for the Fournier hall

DOC

Résolution / Resolution n°	319-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au club le Réveil de Fournier pour soutenir toutes leurs activités de 2015 de 500,00 \$, dont 100,00 \$ provenant du compte de don du quarter 1, et 400,00 \$ provenant du compte de don des Comtés unis de Prescott-Russell.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 500.00 to the club le Réveil for supporting all of their 2015 activities, \$ 100.00 of which will be taken from the Ward 1 donation account, and \$ 400.00 of which will be taken out of the United Counties of Prescott-Russell donation account.

Adoptée

Carried

13.6 Villa St-Albert : plan d'urgence, salle à St-Albert

13.6 Villa St-Albert: emergency plan, St-Albert Hall

DOC

Résolution / Resolution n°	320-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de la résidence Villa St. Albert pour utiliser le Centre récréatif de St. Albert comme centre d'évacuation en cas d'urgence.

Be it resolved that Council approves the request from the Villa St. Albert residence to use the St. Albert Recreation Center as an emergency evacuation centre.

Adoptée

Carried

13.7 « Mud Bog » : demande d'exemption pour le règlement de bruit

13.7 "Mud Bog": noise by-law exemption request

DOC

- Mary McCuaig et François St-Amour ont dit que cet événement est organisé raisonnablement bien selon la réunion qui a eu lieu cet après-midi avec des membres divers de la Police provinciale de l'Ontario, AGCO, BSEO, etc.

- Mary McCuaig and François St-Amour explained that this activity is organized fairly well as per the meeting held this afternoon with various members of the OPP, AGCO, EOBU, etc.

Résolution / Resolution n°	321-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Brigitte Larson pour Hubert Lacroix pour une exemption au règlement sur le bruit du 30 mai 2015 à 23 h 00 à 1 h 00 le 31 mai 2015.

Be it resolved that Council approves the request from Brigitte Larson for Hubert Lacroix for an exemption of the noise by-law between 11:00 p.m. on May 30th, 2015 to 1:00 a.m. on May 31st, 2015.

Adoptée

Carried

14. Rapports mensuels divers

14. Various Monthly Reports

14.1 SolarVu**14.1 SolarVu****14.1.1 Rapport : aréna de St-Isidore****14.1.1 Report: St-Isidore Arnea**

DOC

14.1.2 Rapport : caserne à Fournier**14.1.2 Report: Fournier fire hall**

DOC

14.2 BSEO**14.2 EOHU****14.2.1 Avis de flambée, 19 mai 2015****14.2.1 Outbreak advisory, May 19th, 2015**

DOC

14.2.2 Avis de flambée, 31 mai 2015**14.2.2 Outbreak advisory, May 21st, 2015**

DOC

14.3 MHPM**14.3 MHPM****14.3.1 Rapport d'état mensuel numéro 10****14.3.1 Monthly status report number 10**

DOC

14.3.2 Procès-verbal de la réunion du 29 avril 2015**14.3.2 Minutes from the meeting held April 29th, 2015**

DOC

15. Correspondance**15. Correspondence**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

322-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 25 mai 2015 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the May 25th, 2015 agenda be received.

Adoptée**Carried****16. Évènement à venir****16. Coming Events**

16.1 La chambre de commerce de Prescott-Russell Inc. : déjeuner-conférence, incitatifs gouvernementaux – 12 juin 2015

16.1 The Prescott-Russell Chamber of Commerce Inc. : breakfast-seminar, government incentives, June 12th, 2015

DOC

16.2 SDCPR : tournoi de golf annuel Omnium Daniel Gigault, 21 août, 2015

16.2 PRCDC: Annual Daniel Gigault Open Golf Tournament, August 21st, 2015

DOC

16.3 R.O.A.R. Conférence 2015 : 21 au 24 septembre 2015

16.3 R.O.A.R. Conference 2015: September 21st to 24th, 2015

DOC

16.4 Conservation de La Nation Sud : visite guidée en autobus, 25 juin 2015

16.4 South Nation Conservation: guided bus tour, June 25th, 2015

DOC

16.5 La Corporation du canton de North Stormont : réunion publique pour une modification au règlement de zonage proposée

16.5 The Corporation of the Township of North Stormont: public meeting regarding proposed zoning by-law amendment

DOC

17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil

17. By-Law to Confirm Council's Procedures

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

323-2015
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement n° 91-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 25 mai 2015 soit lu et adopté en 1^e, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 91-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of May 25th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

18. Ajournement

18. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

324-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 25.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:25 p.m.

Adoptée

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk